新辦到大帮油米批發相宜

雲高 金利源 華埠

GIM LEE YUEN LTD.

71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材著名膏丹丸散男女儒履鞋鼓絃索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易益知貨真價實與別不同也

特設滙兌局

鑽石金玉器首飾時款發客

本號發出之滙票廣東各行莊地特快換兌紙同胞恭祝由滙自收尤爲利便

金利源興記林立寬 鑾振 銘治 啟

合時各種茶米瓜仁發行春季行情印便函索即奉

醫生劉孟義

診脈寓大觀客棧

包醫風癱半身不遂　擅理婦科小兒　凋身不遂限日全愈

通訊處 TaiQuon Rooms
100 Pender St. E Vancouver B C
電話矢磨1852

4X DAIRY BREAD

四的市

麵包人人愛食

又夠磅

新軒印務局

圖

辦到最新出、、、、、

中文活動日期印發售

商人之需用活動日期印者、以其能代筆墨之勞、可省時候、然以西文造之者、市上早有之矣、而以中文造之者、未之有也、即用樹膠造之、亦不能活動、不便殊深、本軒有鑒於此、故特向德國定造大幫中文活動日期印、現已寄到、請僑界諸君、速來購之、

甲種（宋體）每只價銀貳元
乙種（正楷）每只價銀壹元五

圖章樣本印備函索即奉

▶營業四特色◀
字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

司理林（立棠 翰芳）啟

存心軒曹統新

（本軒通訊處）

C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

軍醫曹統新內外方脈跌打刀傷續筋縛骨花柳瘰癧各雜症

始創卅年老舖在粵東番禺鴉湖方石（一）外洋總行在美國羅生埠滐埔街九百號（二）支店美國三藩市昃臣街六八號（三）第四支店在廣州市桨欄馬路七十號（四）本軒膏丹丸[illegible]荷蒙僑胞信用中外馳名但近觀世界潮流劇處情冷淡失業者飼口幾乎不敷抱病奚能購藥乎是本存心濟世之義將目錄所列之價凡惠顧五元以上者一律減收八折由西歷三月一號起至六月卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸勿失却此機會

皮膚癢粒　癢若虫行　（○）清血消粒解毒丸　[illegible]　每兩二元五　全料十元　瘡疥疥癩　治無不應

統理[illegible]　油蝦濕毒　（○）皮膚止癢解毒水　[illegible]　每瓶一元二五　每打十二元五　花柳餘毒　微力擦搽　瘡癬小粒　收效神速

忱怖無定　麻痺血風　（○）養心生血丸　[illegible]　小半料五元　全料十元　四肢凍冷　定必見功

氣虛血弱　臨事不舉　（○）回天補腎丸　腎虧陽痿　遺精遺溺　頭暈眼花　小半料五圓　全料十圓　腰背骨痛　體疲欲睡

此丸功用　積成結核　（○）牛王消核丸　軟堅消結　瘰癧陰疽　勞力過度　寒痰痛西　每兩二圓　全料廿圓　憂思憶鬱　服食全料　痰火鬱怒　其病若失

霎時昏仆　牙關緊閉　（○）救急八寶散　中風中痰　天行時氣　吹鼻灌飲　每瓶二圓　每打廿圓　絞腸抽束　立回險死

跌打刀傷　失音無語　（○）跌打還魂丸　每盒二元　每打廿元　魄散魂飛　外敷內服　沉迷不醒　回生起死

花柳芭巢　癢若虫行　（○）雄黃驅毒丹　每瓶五圓　瘋癱筋痛　服食此丹　頭耳腫爛　一掃而清

此丹精[illegible]　均能對症　（○）立即止痛丹　每服二毛五　每打二元五　不拘何經　婦妊好嬌　內外各科　如護身兵

食物不化　脾胃不轉　（○）消宿食化滯片　每瓶一元　每打十元　胸膈飽脹　消食化滯　呃逆喘促　獨具專門

（生隆棧各項丸散大減價特告）

啟者本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項丸散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製明蒙遠近僑胞賜顧殊深感激茲特將各項丸散藥品壹律減價以酬諸君之雅意

漸擬每元減收八折（即每元收八毛）由弍月十五號起至四月十五號止過此期限則照原價發售遠近僑胞勿失良機如蒙光顧無任歡迎

▲新蛇三鞭約酒　每罇弍元五

▲補腦安睡丸　每盒一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎還少丸　每盒[illegible]
益鹿滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每罇[illegible]
加料蛤蚧大補藥水　每罇[illegible]
夜夢遺精補心腎丸　每盒[illegible]
無夢滑精髓丸　每盒[illegible]
專治久年虛弱丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每罇[illegible]
心腹痛無價金丹　每罇[illegible]
飽脹心胃痛藥水　每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸　每罇[illegible]
久咳傷症鋼肺丸　每盒[illegible]
跌打還魂丸　每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

解毒扶元搜毒藥水　每罇[illegible]
神効白濁藥水　每罇[illegible]
外射白濁止痛水　每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸　每罇[illegible]
花柳疳瘡瀉毒丸　每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸　每罇[illegible]
撞紅月婆毒妙丸　每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水　每罇[illegible]
疎解內臟濕毒丸　每兩[illegible]
婦科合歡種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸　每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每罇[illegible]
壯陽久戰進少丸　每罇[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精善治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿羓等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁茶米格外價廉

電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B C Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

佐治大旅館

治治 治治 旅旅 旅旅

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七九〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

◎大觀客棧

歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話一八五二　矢磨四壹零四L.

Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B.C.

司理人 馬心壽 劉孔正 披露

◎章記號

小號在雲哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞

JUN KEE GO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.

司理阮本祝

▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、擔理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、嘱書、各合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青、寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號袞仔梳銀行二樓喊綫詩磨二二四〇

通訊住址

W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., PhoneSey. 2240
501 Main St.
Vancouver B. C.

新張 加拿大 民興公司 卡技利 廣告

MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

啟者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意像私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌書報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟

譚榮尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行（米粉之王）

本號始創晒英洲尤魚迄今[illegible]多年屢蒙各賞號光顧不勝感激矣溯歷各貴號由遠來鮮來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號[illegible]中國貨不惜資本特着數個股實商人在中國各埠挑選上白[illegible]米粘米運來自辦機器擂粉倘擂成粉自做發行批價極廉而論該粉實有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全埠粉原質食[illegible]香包無船倉蒸氣迎蝕失味之敗碓係與遠東運來各號生粉有天淵之分別請諸君採辦明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香鹹魚時價

淨糯米粉（五磅庄 四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉全上一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷壹打五元六毛

Wgin Hem Fish Co　Fairville, N. E. Can.

加拿大 黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓　[illegible]

紅雲血癬丸　每料二十元　[illegible]

水腫立消丸　每料十元　[illegible]

參茸夜夢遺精丸　[illegible]

新久白濁丸　[illegible]

經症神効丸　[illegible]

肚氣斷根丸　[illegible]

六寧丸　[illegible]

◉恭頌良醫　[illegible]